



COMUNE DI CARMIGNANO

P.za Giacomo Matteotti, 1
59015 CARMIGNANO (PO)

Tel. 055 875011
P.I. 00255160970 – C.F. 01342090485
www.comune.carmignano.po.it

SETTORE 4
ISTRUZIONE - TRASPORTI - SERVIZI SOCIALI
Tel. 055/8750212-240-213

scuola@comune.carmignano.po.it

Avviso per la presentazione della domanda di iscrizione al servizio di refezione scolastica per gli alunni frequentanti una scuola dell'Istituto Comprensivo "Il Pontormo" di Carmignano - Anno scolastico 2026/2027.

Notice of application for school meal service for students attending a school at the "Il Pontormo" Comprehensive Institute in Carmignano - 2026/2027 academic year.

Art.1- Oggetto

Art. 1 – Object

A seguito di un necessario e profondo cambiamento degli applicativi utilizzati per la gestione del Servizio di Refezione Scolastica, per l'anno scolastico 2026/2027 **tutti i genitori e/o i legali rappresentanti e/o gli esercenti la responsabilità genitoriale degli alunni frequentanti una scuola dell'Istituto Comprensivo "Il Pontormo" dovranno precedere ad effettuare l'iscrizione al servizio di refezione, compresi quelli che hanno già usufruito del servizio nei precedenti anni scolastici.**

Following a necessary and profound change to the applications used to manage the School Meal Service, for the 2026/2027 school year, **all parents and/or legal representatives and/or those exercising parental responsibility of students attending a school at the "Il Pontormo" Comprehensive Institute must register for the school meal service, including those who have already used the service in previous school years.**

La domanda, pertanto, dovrà essere presentata sia per gli alunni che risultano iscritti per la prima volta ad una scuola dell'infanzia o primaria dell'Istituto Comprensivo il Pontormo, sia per tutti gli alunni che già frequentano uno dei plessi dell'Istituto Comprensivo.

The application must therefore be submitted for both students enrolled for the first time in a preschool or elementary school at the "Il Pontormo" Comprehensive Institute and for all students already attending one of the Comprehensive Institute's buildings.

Art. 2 – Quote di compartecipazione al servizio

Art. 2 – Service Fees

Per l'anno scolastico 2026/2027 le quote di compartecipazione giornaliera per il servizio di refezione scolastica sono quelle approvate con D.G.C n. 151 del 02/12/2022, come di seguito riportate:

For the 2026/2027 school year, the daily school meal fees are those approved by D.G.C. No. 151 of December 2, 2022, as reported below:

valore ISEE (minorenni) da /value ISEE (minors) from	a/ to	Quota di compartecipazione a pasto/ Co-participation fee per meal
€ 0	€ 3.500,00	€ 0,90
€ 3.500,01	€ 7.000,00	€ 1,90
€ 7.000,01	€ 15.000,00	€ 2,30
€ 15.000,01	€ 20.000,00	€ 3,00
€ 20.000,01	€ 25.000,00	€ 3,70
€ 25.000,01	€ 30.000,00	€ 4,10
€ 30.000,01	€ 40.000,00	€ 4,50
Oltre/ Above € 40.000,01 e non residenti/ and non residents		€ 5,00

Per la determinazione della tariffa il Comune procederà ad acquisire, per i residenti nel Comune di Carmignano, direttamente dal sito dell'Inps il valore ISEE associato al bambino per cui si richiede il servizio. L'ufficio Istruzione provvede ad acquisire il valore Isee riferito agli iscritti al servizio SOLO per gli utenti che in fase di domanda abbiano espresso apposito consenso. Il mancato consenso, comporta l'applicazione automatica della tariffa massima (€ 5,00 a pasto).

To determine the fee, the Municipality will acquire, for residents of the Municipality of Carmignano, the ISEE value associated with the child requesting the service directly from the INPS website. The Education Office will acquire the ISEE value for those enrolled in the service ONLY for users who have given their consent during the application process. Failure to provide consent will automatically result in the maximum fee (€5.00 per meal) being applied.

La tariffa assegnata al momento dell'iscrizione al servizio avrà validità per tutto l'anno scolastico 2026/2027.

The fee assigned at the time of registration for the service will be valid for the entire 2026/2027 school year.

Ai fini dell'applicazione della tariffa su base ISEE si dovrà essere in possesso, alla data dell'iscrizione al servizio, dell'attestazione ISEE ovvero aver sottoscritto la Dichiarazione Sostitutiva Unica per il rilascio della suddetta attestazione. In mancanza, verrà applicata la tariffa massima (€ 5,00 a pasto) che avrà validità per tutto l'anno scolastico.

To apply the ISEE-based rate, one must have an ISEE certificate at the time of enrollment, or rather one must have signed the Single Substitute Declaration (Dichiarazione Sostitutiva Unica) to have the above-mentioned certificate. Otherwise, the maximum rate (€5.00 per meal) will be applied, and it will be valid for the entire school year.

Il saldo relativo al servizio di refezione a.s. 2025/2026 dovrà essere pagato entro e non oltre il **05/07/2026. Dal 06/07 il portale verrà chiuso e per il pagamento si dovrà prendere appuntamento direttamente con gli uffici della Pubblica Istruzione.**

The balance for the 2025/2026 school year meal service must be paid no later than **July 5, 2026. The portal will be closed from July 6, and payments must be made directly with the Public Education offices.**

In caso di nuova iscrizione scolastica avvenuta in corso d'anno, fermo restando il requisito della residenza nel Comune di Carmignano, verrà applicata la tariffa su base ISEE.

For new school enrollments during the year, subject to the requirement of residency in the Municipality of Carmignano, the ISEE-based rate will apply.

Le famiglie con tre o più figli residenti nel Comune di Carmignano potranno beneficiare, a partire dal terzo figlio, della riduzione del 50% sulla tariffa applicata a singolo pasto a condizione che gli altri figli usufruiscano del suddetto servizio in una delle scuole dell'Istituto Comprensivo "Il Pontormo".

Families with three or more children residing in the Municipality of Carmignano will be eligible for a 50% discount on the single meal rate, starting with the third child, provided that the other children attend this service at one of the schools of the "Il Pontormo" Comprehensive Institute.

L'eventuale riduzione/esenzione sulle quote di compartecipazione può essere richiesta solo nei casi di comprovata necessità con domanda individuale documentata e sarà concesso previa relazione del servizio sociale professionale.

Any reduction/exemption from the co-payment fee may be requested only in cases of proven need, with a documented individual application, and will be granted following a report from the professional social services department.

A decorrere dall'anno scolastico 2026/2027, la gestione del pagamento della di refezione scolastica subirà una sostanziale modifica, passando da un servizio prepagato ad un servizio post pagato.

All'inizio di ciascun mese verrà inviato alla email della persona che ha iscritto il bimbo al servizio (individuato come "soggetto pagatore/responsabile economico") l'avviso pagoPA con il **totale della somma da pagare (determinata dal**

numero dei pasti consumati nel mese precedente); è importante pertanto che l'indirizzo mail indicato sulla domanda di iscrizione sia mantenuto attivo e monitorato fino a quando si usufruisce del servizio mensa. L'avviso di pagamento può essere visualizzato e scaricato anche dal portale web dedicato *carmignano.ecivis.it* nella sezione "comunicazioni". Si invita pertanto, nel caso di non ricezione della mail, di controllare sul portale.

Starting in the 2026/2027 school year, school meal payment will undergo a substantial change, moving from a prepaid to a postpaid service.

At the beginning of each month, a pagoPA notice will be sent to the email address of the person who registered the child for the service (identified as the "payer/financially responsible person") with the **total amount due (determined by the number of meals consumed in the previous month)**. It is therefore important that the email address provided on the registration form be kept active and monitored for as long as the school meal service is being used.

The payment notice can also be viewed and downloaded from the dedicated web portal *carmignano.ecivis.it* in the "communications" section. Therefore, if you do not receive the email, please check the portal.

Le somme sono pagabili di norma dal giorno 7 di ogni mese e dovranno essere pagate entro la fine del mese stesso (ad esempio: dal 07 ottobre al 31 ottobre dovranno essere pagati i pasti consumati nel mese di settembre).

Payments are generally due on the 7th of each month and must be made by the end of that month (for example, from October 7th to October 31st, meals consumed in September must be paid for).

Le attestazioni di pagamento da utilizzare per portare in detrazione le spese scolastiche sulla dichiarazione dei redditi saranno intestate al bambino iscritto ai servizi scolastici e non al responsabile economico (genitore pagante).

Payment receipts used to deduct school expenses on tax returns must be made out to the child enrolled in school services and not to the financially responsible person (paying parent).

Art. 3 – Modalità di presentazione delle domande

Art. 3 – Application Procedures

Le domande dovranno essere presentate **esclusivamente in modalità on line** accedendo tramite SPID o CIE, all'apposito portale reperibile al seguente link: <https://carmignano.ecivis.it/login>.

Nel caso sia necessaria un'assistenza alla compilazione, è possibile rivolgersi allo sportello della "Bottega della Salute". Per giorni e orari verificare il sito istituzionale del comune di Carmignano al link: https://www.comune.carmignano.po.it/area_letturaServizio/11181/pagsistema.html

Application must be submitted **exclusively online** by accessing the dedicated portal via SPID or CIE on the dedicated portal at the following link: <https://carmignano.ecivis.it/login>.

If you need assistance completing the application, please contact the "Bottega della Salute" desk. For specific dates and times, please check the official website of the Municipality of Carmignano at the following link: https://www.comune.carmignano.po.it/area_letturaServizio/11181/pagsistema.html

Art. 4 – Termini per la presentazione delle domande

Art. 4 – Application Deadlines

Le domande potranno essere presentate a partire dalla data di pubblicazione del presente avviso ed entro e non oltre il **30/06/2026. Dopo tale data il portale verrà chiuso per effettuare tutte le operazioni di elaborazione dati.**

L'iscrizione ha effetto dall'inizio dell'anno scolastico.

In caso di iscrizione ad anno scolastico già iniziato, il servizio verrà attivato al massimo entro 7 giorni dalla data di presentazione della domanda.

Applications may be submitted starting from the date of publication of this notice and no later than **June 30, 2026. After this date, the portal will be closed for data processing.**

Enrollment takes effect at the beginning of the school year.

If enrollment occurs during the school year, the service will be activated no later than 7 days after the application submission date.

Art. 5 – Modalità di pagamento della mensa

Art. 5 – Meal Service Payment Methods

Le modalità di pagamento verranno indicate direttamente alla prima emissione dell'avviso di pagamento.

Payment methods will be indicated directly upon the first payment notice.

Art. 6 – Controlli e sanzioni.

Article 6 – Inspections and Penalties.

Ai sensi dell'art. 71 del DPR 445/2000 l'Amministrazione comunale procede a idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive e autocertificazioni, anche attraverso l'inoltro dei nominativi alla Guardia di Finanza. Ferme restando le sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR 445/2000, qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

L'Amministrazione comunale agirà per il recupero delle somme indebitamente non versate, gravate degli interessi legali.

Pursuant to Article 71 of DPR 445/2000, the Municipal Administration conducts appropriate checks, including random checks, to ensure the accuracy of substitute declarations and self-certifications, including by forwarding the names of those submitting them to the Guardia di Finanza. In agreement with the criminal penalties provided for in Article 76 of DPR 445/2000, if the inspection reveals that the content of the substitute declarations is untrue, the declarant will forfeit any benefits resulting from the measure issued based on the false declaration.

The Municipal Administration will take action to recover any unduly unpaid sums, subject to legal interest.

Art. 7 - Trattamento dei dati - Informativa ai sensi dell'art. 12 e ss Regolamento UE 679/2016.

Art. 7 - Data Processing - Information pursuant to Art. 12 et seq. of EU Regulation 679/2016.

Con la presentazione della domanda di iscrizione il richiedente autorizza il trattamento dei dati particolari riferiti al minore per le finalità connesse all'erogazione del servizio. I dati indicati nella domanda saranno trattati esclusivamente nel territorio italiano da parte di personale istruito, formato e autorizzato al lecito trattamento dei dati secondo i principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza e non eccedenza rispetto alle finalità di raccolta e successivo trattamento, non saranno comunicati a terzi, né diffusi se non nei casi specificatamente previsti dalla vigente normativa nazionale e comunitaria.

Titolare del trattamento è il Comune di Carmignano (segreteria generale@comune.carmignano.po.it), il responsabile del trattamento dei dati è il responsabile del Settore 4 (e-mail: sbruno@comune.carmignano.po.it), il Responsabile Protezione Dati è l'Avv. Nadia Corà (consulenza@entionline.it).

I diritti dell'interessato sono previsti dal Regolamento 2016/679 UE ed in particolare l'interessato potrà richiedere l'accesso ai dati personali che lo riguardano, la rettifica, l'integrazione o, ricorrendone gli estremi, la cancellazione o la limitazione al trattamento, ovvero opporsi al trattamento.

Altresi, l'interessato può proporre reclamo (art. 77 del regolamento 2016/679/UE) al Garante per la protezione dei dati personali.

By submitting the application for registration, the applicant authorizes the processing of the minor's sensitive personal data for the purposes related to the provision of the service. The data provided in the application will be processed exclusively in Italy by personnel trained and authorized to lawfully process data according to the principles of correctness, lawfulness, transparency, relevance, and non-excessiveness with respect to the purposes of collection and subsequent processing. They will not be disclosed to third parties or disseminated except in cases specifically provided for by current national and EU legislation.

The data controller is the Municipality of Carmignano (segreteria generale@comune.carmignano.po.it), the data processor is the head of Sector 4 (email: sbruno@comune.carmignano.po.it), and the Data Protection Officer is Attorney Nadia Corà (consulenza@entionline.it).

The rights of the data subject are set forth in EU Regulation 2016/679. Specifically, the data subject may request access to personal data concerning him or her, he may also request the rectification, the integration, the erasure or the restriction of processing, that is to say, he may object to the data processing.

Furthermore, the data subject may lodge a complaint (Article 77 of Regulation 2016/679/EU) with the Data Protection Authority.

Art. 8 - Pubblicità

Article 8 – Publicity

Al presente avviso verrà data pubblicità mediante pubblicazione sul sito internet del Comune di Carmignano (www.comune.carmignano.po.it).

This notice will be published on the website of the Municipality of Carmignano (www.comune.carmignano.po.it).